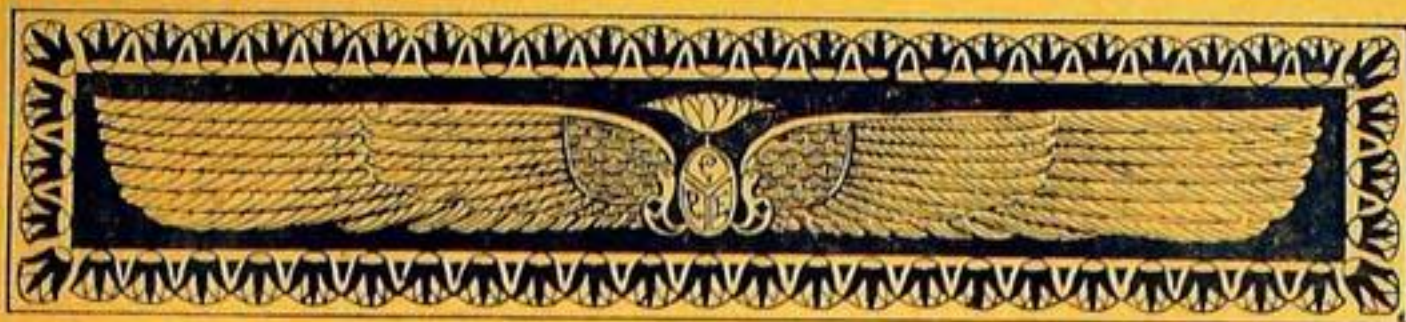
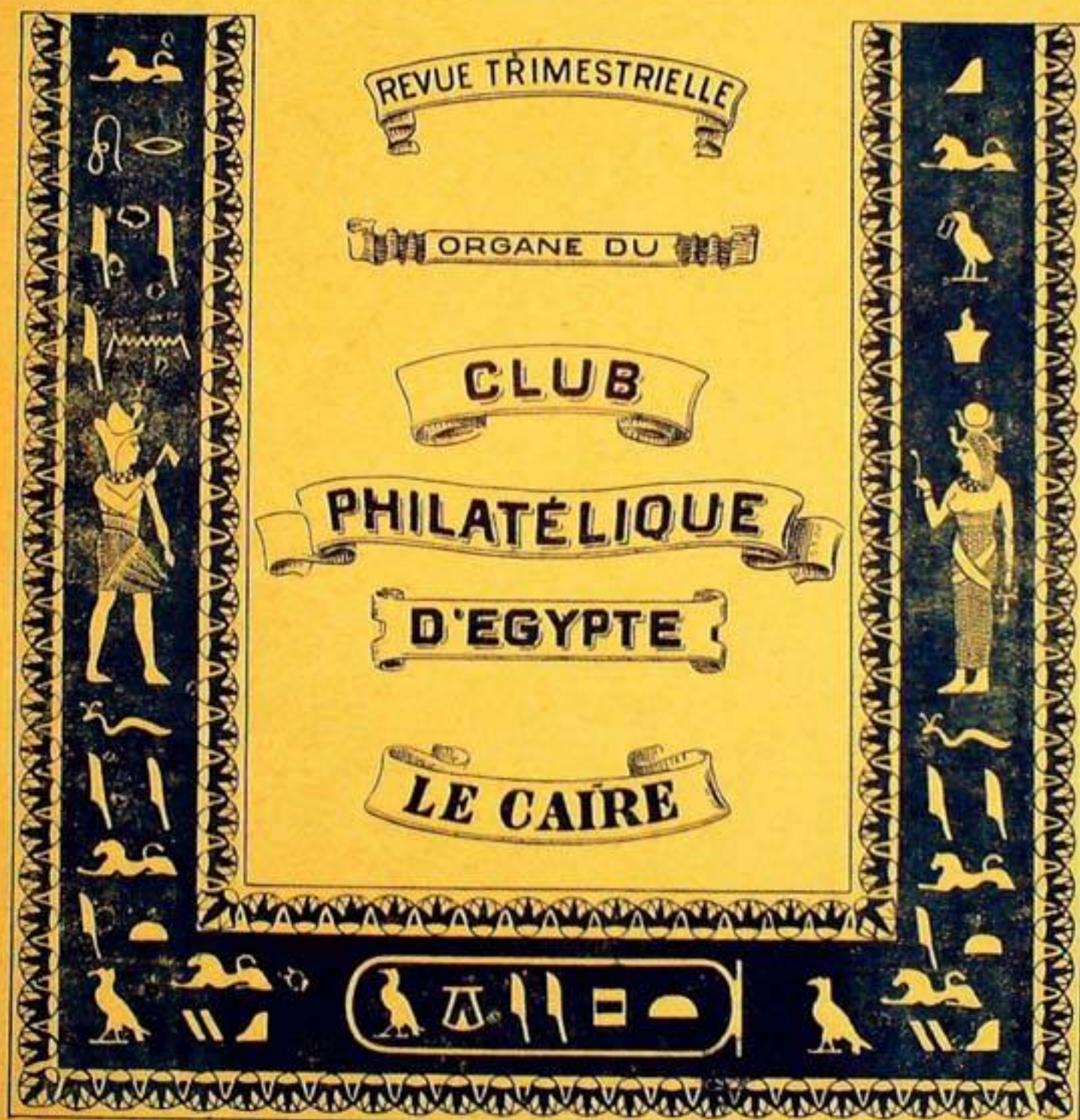




L'ORIENT PHILATÉLIQUE



Club Philatélique d'Egypte

5, Chareh Wabour El Fransaoui — Boulac, LE CAIRE

COMITÉ

<i>Président</i>	MM.	Georges KHAYAT
<i>Vice-Président</i>		Fernando GEMIGNANI
<i>Secrétaire</i>		Robert MIRABELLI
<i>Trésorier</i>		Emile HENOUD
<i>Conseiller</i>		Franklin BERNARD
<i>Chef des Echanges</i>		Alfredo DAZZI

AGENTS

EGYPTE - Alexandrie — Ch. TSOPOLIDIS - 27, Rue Tewfik

Port-Said — Victor ANHOURY - 8, Rue Damiette. Imm. Dawrie

Suez — L. RONCA - B. P. 69

ALLEMAGNE - Solingen-Wald — Hermann KAHLE - Altenhoferstrasse, 25

ARABIE - La Mecque — Fouad MORSEY - c/o Direction Générale des Postes, T&T

BELGIQUE - Anvers — H. VRIENS - Troyentenhoflaan 5, Berchem

FRANCE - Bais (Mayenne) — René VIOLAS - Chateau Courcerié

Béziers — Jean MISSONGER - 5, Rue Nationale

GRECE - Athènes — Const. G. ANGELOU - 34, Rue Proastiou & Smolenski

IRAQ - Bagdad — Joseph ABDULAHAD - P.O.B. 99

ITALIE - Cagliari (Sardaigne) — Eugenio MULAS DELITALA - Cassiere Cassa Nazionale Infortuni

MAURITIUS - Port Louis — E. De SORNAY - P.O.B. 52

PAYS-BAS - La Haye — A. VAN DER WILLIGEN - 454, Beeklaan

POLOGNE - Tarnow — Frank NOCEK - Krakowska, 55

ROUMANIE - Cernauti — Lieutenant Zoltan SCHIMPL - Spitalul Militar de Ochi

SUISSE - Zurich — Oscar STAHEL - Sihlstrasse. 3

TCHECOSLOVAQUIE - Pardubice — Ing. Jean TROJAN - Direction des Postes

YOUgosLAVIE - Zagreb — Oto KOHN - 49, Medvescak



MEMBRE DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LA
PRESSE PHILATÉLIQUE DE TURIN



Cotisations

Membres Actifs
P.T. 40

Membres Correspondants
P.T. 20 ou Frs. 25

Les mandats, chèques
etc. devront être à l'ordre
du Club Philatélique
d'Egypte

Rédacteur en chef GEORGES KHAYAT

Toute correspondance doit
être adressée au Secrétariat,
5, Chareh Wabour-El-Farans-
saoui - Boulac - Le Caire

Les Manuscrits non insérés
ne sont pas rendus

Annonces

1 Page P.T. 100 - Frs. 125
12 " " 60 - " 75
14 " " 35 - " 45
18 " " 20 - " 25

Petites annonces P.T. 2
la ligne.

10 % d'escompte pour
4 tois.

Les annonces sont pay-
ables d'avance.

NOTRE ANNIVERSAIRE

Avec ce numéro, le Club Philatélique d'Egypte entre dans sa troisième année d'existence.

Nous ne pouvons nous empêcher à cette occasion, de remercier vivement tous nos collaborateurs et amis pour l'intérêt qu'ils n'ont jamais cessé de nous témoigner ainsi que de l'aide si généreuse qu'ils ont bien voulu donner au C.P.E. Grâce à eux nous avons accompli avec succès, la première partie de notre programme. Confiant en eux, nous continuons notre œuvre avec optimisme, sachant tout le vide qu'elle comble et tout le plaisir qu'elle fait.

Que l'année prochaine nous voit réunis plus nombreux encore autour de notre cher C.P.E.

L'ORIENT PHILATÉLIQUE

LES TIMBRES DU GRAF ZEPPELIN

Comme nous le disions dans notre dernier numéro, deux timbres ont été émis par voie de surcharge, pour commémorer le passage du Graf Zeppelin en Egypte. Ce sont :



50 Mm sur 27 Mm brun-rouge, No 140. Tirage 25.000
100 Mm sur 27 Mm brun-rouge, No 140. Tirage 25.000

Toutefois, la surcharge ayant été faite très hâtivement, ces timbres ont été fort mal surchargés et l'Administration des Postes fut obligée de retirer de la vente, 2950 séries qui furent considérées comme déchets et détruites.

1600 séries furent envoyées à Berne, à l'Union Postale Universelle et 2000 séries furent distribuées au Commandant Eckener, à son équipage, aux Hauts-Fonctionnaires du Gouvernement, etc.

Il y eut donc :

2950 séries détruites.
1600 séries à l'Union Postale.
2000 séries offertes.

soit 6550 séries qui ne furent pas mises en vente.

Il resta par conséquent 18.450 séries qui furent réparties dans les quatre bureaux centraux des Postes au Caire, à Alexandrie, à Port-Saïd et à Suez, et mises en vente cinq jours avant l'arrivée du Graf Zeppelin en Egypte, soit le 6 Avril 1931.

La série complète des timbres et cachets émis à l'occasion du voyage du Graf Zeppelin en Egypte et Palestine, comprend :

1. — LE COURRIER TRANSPORTE DE FRIEDRICHSHAFEN AU CAIRE

Ce courrier n'était pas affranchi d'un timbre spécial d'Allemagne mais avec les timbres d'aviation actuellement en cours dans ce pays le coût de l'affranchissement était de 1 mark pour les cartes postales, et de 2 marks pour les lettres. Ce courrier porte :



a) Le cachet rouge spécial émis à cette occasion, et représentant une pyramide au-dessous de laquelle est écrit : Luftchiff Graf Zeppelin Agyptenfahrt 1931, en deux lignes.

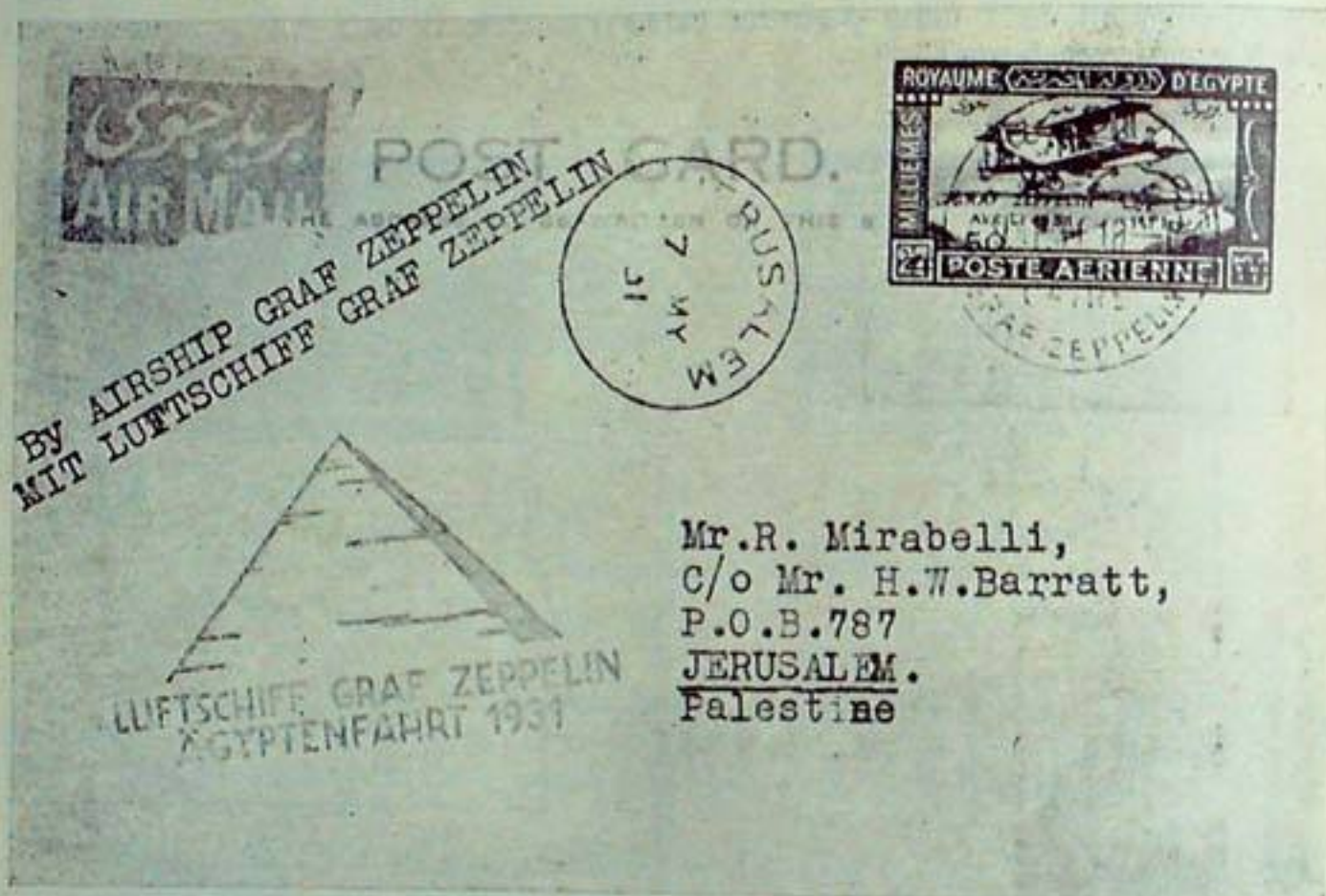
b) Le cachet d'expédition portant la mention : Luftchiff, en haut, et Graf Zeppelin en bas, avec la date au milieu.

c) Le cachet d'arrivée au Caire, portant la mention : Caire Graf Zeppelin, en haut en arabe, et en bas en français, avec au centre la date d'arrivée en anglais : 11 AP 31. 9-A.

2. — LE COURRIER TRANSPORTE DU CAIRE EN PALESTINE

Le Graf Zeppelin arriva au Caire le 10 Avril 1931 vers 5 heures de l'après-midi. Toutefois, il n'atterrit à l'aérodrome d'Almaza que le lendemain matin vers six heures après avoir survolé la Basse-Egypte et une partie de la Haute-Egypte.

Une heure plus tard, il repartait vers la Palestine emportant avec lui un courrier composé de 747 cartes et 1711 lettres provenant d'Egypte et affranchi avec les timbres spéciaux égyptiens.



Comme le programme du rigide ne comportait pas la distribution du courrier en Palestine, ces correspondances furent retournées aux Postes Egyptiennes dès le retour du Graf Zeppelin le soir même du 11 Avril, à 5 heures p.m.

Mais si le service postal du Zeppelin avait oblitéré les lettres de cet envoi, il avait omis de le faire pour les cartes-postales. Ce que voyant, S.E. Mohamed Bey Charara, l'actif et diligent Directeur des Postes Egyptiennes, donna des instructions pour que les lettres soient expédiées à leurs destinataires en Palestine par voie ferrée. Quant aux cartes postales, elles furent envoyées en Allemagne

dans un sac spécial, pour être oblitérées par le service postal du Graf Zeppelin. Elles furent de retour en Palestine le 7 Mai et adressées aussitôt à leurs destinataires.

Nous ne saurions trop louer S.E. Mohamed Bey Charara pour ce geste plein d'égards envers les philatélistes, et nous le prions de bien vouloir trouver ici l'expression de nos remerciements les plus chaleureux.

3. — LE COURRIER TRANSPORTE DU CAIRE EN ALLEMAGNE

De retour de Palestine, le Graf Zeppelin repartit pour l'Allemagne le soir même, après un court atterrissage à l'aérodrome d'Almaza. Il emportait cette fois avec lui, 4046 cartes et 5908 lettres à destination de l'Europe et de l'Amérique.

Comme le courrier de Palestine, ces lettres et cartes furent oblitérées d'un cachet spécial portant la mention : Caïre Graf Zeppelin, Alexandrie Graf Zeppelin, Port-Saïd Graf Zeppelin, Suez Graf Zeppelin, selon le bureau d'expédition de chacune de ces quatre villes, en haut en arabe, et en bas en français avec au centre la date en anglais.



Nous faisons remarquer que les envois provenant d'Alexandrie, Port-Saïd, et Suez, n'auraient pas dû porter ce cachet, car cela fait croire que le Graf Zeppelin a atterri dans chacune de ces trois villes, ce qui n'est pas. On aurait dû apposer au Caire, sur le courrier provenant de ces trois villes, un cachet d'arrivée qui aurait montré que le courrier venant de ces villes avait été acheminé au Caire pour être remis au Graf Zeppelin.

Remarquons aussi que l'Administration des Postes Egyptiennes a choisi justement les trois villes d'Egypte qui sont répandues universellement dans le monde entier philatélique et dont les timbres sont cotés en dehors de ceux d'Egypte. En effet, quel est le philatéliste qui n'a pas classé dans son album des timbres d'Alexandrie et de Port-Saïd qui, supprimés dernièrement, furent mis en vedette et réclamés de toutes parts. Nous n'en dirons pas autant des timbres de Suez, parce que plus rares, mais n'empêche qu'ils font l'objet de la convoitise de plus d'un collectionneur.

Pourquoi donc l'Administration des Postes a-t-elle choisi ces trois villes de province seules, et non pas d'autres du territoire ? Pourquoi les timbres ne furent-ils pas mis en vente dans d'autres villes : Tantah, Mansourah, Zagazig, Damanhour, Assiout, Minieh, Louxor, Assouan, etc., etc.

On nous dira que ce sont des villes-ports, mais les villes-ports devraient-elles être plus favorisées que les villes de l'intérieur ? Nous avons reçu plusieurs plaintes à ce sujet, émanant de philatélistes de l'intérieur, et nous aurions aimé voir ces timbres vendus, non pas dans toutes les villes, mais au moins dans les moudiriehs les plus importantes.

Le courrier transporté du Caire en Allemagne ne porte pas le cachet rouge de la pyramide. Il n'y a qu'un seul cachet d'arrivée, délivré par le bureau postal de Friedrichshafen le 13 Avril 1931, lors de l'arrivée du Graf Zeppelin entre sept et huit heures du matin. La mention est ainsi conçue : Friedrichshafen 13.4.31 7-8. Quelques autres plis, très rares portent un cachet d'arrivée tout différent.

Ce cachet est beaucoup plus grand que le précédent. La date est en chiffres romains et il porte la mention : Am Bodensee tandis que le premier ne mentionne que : Bodensee seulement. Nous ne connaissons pas la cause de ce nouveau cachet, et nous serions fort obligés à qui nous donnerait des renseignements à ce sujet.



Quelques lettres et cartes portent en outre un cachet oval renfermant le chiffre 43.



En ajoutant à ce courrier, le courrier de Palestine, nous trouvons qu'il y a 4793 cartes postales et 7619 lettres affranchies avec les timbres spéciaux d'Egypte. Cela ne veut pas dire que seulement 4793 timbres de 50 Mm et 7619 de 100 Mm furent oblitérés. Un grand nombre de personnes affranchirent soit les lettres, soit les cartes, avec la série complète de 50 et 100 Mm, ce qui fait supposer qu'il y eut environ 8000 séries oblitérées.

Il y eut en plus, environ 1000 séries oblitérées par complaisance. Nous en reproduisons ci-dessous un échantillon. Lorsque le Graf Zeppelin quitta l'Egypte, les cachets spéciaux d'Alexandrie, Port-Saïd et Suez furent expédiés au Caire pour être conservés dans les archives. On en profita pour faire des cachets de fantaisie et réunir sur une carte-postale ou sur une lettre, les quatre cachets différents. Nous reproduisons au verso une carte-postale portant le cachet des quatre villes. Cette carte est assez curieuse, mais nous la publions surtout dans l'intention de montrer à nos lecteurs les quatre cachets différents du Caire, d'Alexandrie, de Port-Saïd et de Suez.

On peut ramener ainsi le nombre de séries oblitérées à 9000. En rapprochant ce chiffre de celui qui fut mis en vente, il ressort que le nombre de séries oblitérées est presque égal au nombre de séries neuves, avec cette différence



Oblitérations de complaisance

(Communiqués par Mr. E.L. Angeloglou)

que les timbres oblitérés sont divisés en deux catégories : le voyage de Palestine qui porte le cachet de la pyramide, et le voyage de retour qui n'en porte pas.

On peut donc diviser le tirage de ces timbres, ainsi :

Caire-Palestine	:	2000	séries environ.
Caire-Allemagne	:	6000	séries environ.
Complaisance	:	1000	séries environ.
Timbres neufs	:	9450	séries environ.
Offerts	:	2000	séries environ.
Union Postale	:	1600	séries
Détruits	:	2950	séries

Total..... 25000 séries.

VARIÉTÉS

Plusieurs variétés se rencontrent dans la surcharge de ces deux timbres. On trouve ainsi :

- 1951 au lieu de 1931.
- le 1 de 100 plus grand que les deux zéros.
- le 5 du 50 plus ou moins rapproché du zéro.
- Double surcharge.
- جراف au lieu de جراف c'est-à-dire sans le point sous le ج
- le 0 du 50 est plus ou moins rond, oval, aplati ou taché.
- le point sous le ب touche le ب dans le 50 Mm.
- Point sous le 1, à droite du 100 Mm.
- le ر de جراف cassé dans le 100 Mm.
- le : de أبريل cassé dans le 50 Mm.
- le ٢ de ١٩٣١ est plus grand dans le 50 Mm. (Presque $1\frac{1}{2}$ fois.)

Nous avons remarqué aussi que la surcharge arabe جراف - ١٩٣١ se touche dans le 50 Mm tandis que les deux mots sont séparés dans le 100 Mm.

Il est à noter aussi que dans le millésime A 29, le A n'est pas séparé du 29 par la barre verticale qu'on rencontre dans tous les autres millésimes.



Nous serions obligés à nos lecteurs qui posséderaient d'autres variétés, de bien vouloir nous les communiquer.

Le Sieger-Post catalogue cette série et quelques variétés à des prix fort intéressants. En voici un aperçu :

Carte provenant d'Allemagne, affranchie à 1 Marks à P.T.	20
Lettre provenant d'Allemagne affranchie à 2 Marks à P.T.	30
Carte affranchie à 50 Mm	à P.T. 30
Erreur 1951 au lieu de 1931	à P.T. 300
Lettre affranchi à 100 Mm	à P.T. 50
1 plus grand que les zéros	à P.T. 125
Double surcharge	à P.T. 400

Le Sieger-Post ne donne pas de prix pour les timbres neufs. Ces derniers atteignent toutefois le prix de P.T. 50 la série et obtiendront sûrement une plus-value importante.

Il est à regretter que plusieurs plaintes aient été adressées à l'Administration des Postes Egyptiennes et Allemandes, soit par les expéditeurs, soit par les destinataires, pour cause de non livraison des cartes et lettres faisant partie du courrier du Graf Zeppelin. Plusieurs missives furent en effet égarées et ne parvinrent pas à leurs destinataires. Mais ont-elles été vraiment égarées, ou bien ont-elles joué le rôle de l'ange tentateur auprès d'indélicats fonctionnaires de la Poste ?

Nous penchons plutôt pour cette dernière hypothèse, mais il faut rendre hommage aux Administrations Postales des deux pays qui n'ont rien négligé pour faire rendre à César, ce qui est à César. La meilleure preuve en est que plus d'une personne, qui n'espérait déjà plus recevoir la lettre ou la carte envoyée par un expéditeur ami, fut surprise de trouver un jour dans son courrier la fameuse missive tant attendue.

Recherches ou restitutions ? C'est ce que nous dévoilera peut-être un jour futur.

GEORGES KHAYAT

ECHANGE

Contre timbres d'Espagne et Colonies, Colonies Anglaises et tous pays, accepte en échange timbres d'Egypte, Soudan, Chypre, Gambie, et Colonies Anglaises neufs.

JOSÉ TABOADA MARTINEZ, Avocat

Pas premier - Faux sans réponse
Castelar 16 - La Corogne, (Espagne)

Essais de Classification des Timbres d'Egypte

La première émission officielle de timbres poste égyptiens fut mise en vente le 1er Janvier 1866. Approuvée par un décret du Vice-Roi d'Egypte, en date du 14 Janvier 1865, cette série fut annoncée par un règlement de service intérieur en date du 21 Décembre de la même année.

Cette émission se compose de sept valeurs: 5, 10 et 20 paras, 1, 2, 5 et 10 piastres égyptiennes. Le dessin est différent pour chaque valeur.

Elle fut lithographiée et imprimée par Fratelli Pellas de Gênes par feuilles de 200 timbres (10×20) sauf pour le une piastre qui se présente en deux panneaux de 100 timbres (10×10), sur papier blanc, filigrané d'une pyramide briquetée surmontée d'un soleil, uni pour le une piastre. Ils ont en plus une surcharge typographique en noir, en anciens caractères turcs. La surcharge turque se lit de droite à gauche:

Inscription de droite: Tamghai (Timbre)
 " supérieure: Posta (Poste)
 " de gauche: Masrié (Egyptien)
 " centrale: Masr (Egypte)
 " inférieure: indique la valeur,
 savoir :

5 paras : besch paras
 10 " : onn paras
 20 " : yguirmi paras
 1 piastre: bir grouch
 2 piastres: iki grouch
 5 " : besch grouch
 10 " : onn grouch

La matrice employée, fut faite par le transfert d'un coin original, dont l'une des deux moitiés du dessin, variait très peu de l'autre moitié, et fut placée sans trop d'attention.

On a ainsi deux types de timbres, selon que l'une ou l'autre partie du dessin était placée en haut ou en bas; la partie supérieure étant déterminée par l'apposition de la surcharge.

Le tableau au verso aidera facilement, nos lecteurs, à reconnaître les deux types. (*)

TYPE I

Dentelés 12 $\frac{1}{2}$

1	5 paras	gris-vert
2	10 "	brun
3	20 "	bleu
4	1 piastre	lilas-brun
5	2 piastres	jaune
6	5 "	rose-carminé
7	10 "	bleu-ardoise

TYPE II

Dentelés 12 $\frac{1}{2}$

8	5 paras	gris-vert
9	10 "	brun
10	20 "	bleu
11	1 piastre	lilas-brun
12	2 piastres	jaune
13	5 "	rose-carminé
14	10 "	bleu-ardoise

(*) Melville Stampbook Egypt.

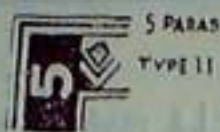
EGYPTE

Emission du 1er Janvier 1866

Description des deux différents types



La bordure supérieure gauche en face du 5 commence par un trait.



La bordure supérieure gauche en face du 5 commence par deux traits.



La grecque du haut près de la valeur commence verticalement.



La grecque du haut près de la valeur commence horizontalement.

20 PARAS - TYPE



L'ornementation en forme de croissant au dessus du dessin central est presque fermé et pointu.

20 PARAS - TYPE II



L'ornementation en forme de croissant au dessus du dessin central est plat et largement ouvert.

1 PIASTRE - TYPE I



Les boucles supérieures de l'ornementation centrale se touchent.

PIASTRE - TYPE II



Les boucles supérieures de l'ornementation centrale ne se touchent pas.



L'octogone en forme de tresse au dessous des P.E. a dix traits.



L'octogone en forme de tresse au des sous des lettres P. E. a onze traits.

5 PIASTRES TYPE I



Les cercles contenant les lettres P.E. et le chiffre 5 ne touchent pas les boucles du dessin central.

5 PIASTRES - TYPE II



Les cercles contenant les lettres P.E. et le chiffre 5 touchent les boucles du dessin central.

10 PIASTRES TYPE I



Une ligne tracée au milieu du zéro inter-jette la perle qui se trouve dans l'ovale.

10 PIASTRES TYPE II



Une ligne tracée au milieu du zéro passe entre les deux perles qui se trouvent dans l'ovale.



Le Filigrane

سورة

Le Surcharge du 10 Piastres.

TYPE I

Dentelés $12\frac{1}{2} \times 13$

15	5 paras	gris-vert
16	10 "	brun
17	20 "	bleu
18	1 piastre	lilas-brun
19	2 piastres	jaune
20	5 "	rose-carminé
21	10 "	bleu-ardoise

TYPE II

Dentelés $12\frac{1}{2} \times 13$

22	5 paras	gris-vert
23	10 "	brun
24	20 "	bleu
25	1 piastre	lilas-brun
26	2 piastres	jaune
27	5 "	rose-carminé
28	10 "	bleu-ardoise

TYPE I

Non Dentelés

29	5 paras	gris-vert
30	10 "	brun
31	20 "	bleu
32	1 piastre	lilas-brun
33	2 piastres	jaune
34	5 "	rose-carminé
35	10 "	bleu-ardoise

TYPE II

Non Dentelés

36	5 paras	gris-vert
37	10 "	brun
38	20 "	bleu
39	1 piastre	lilas-brun
40	2 piastres	jaune
41	5 "	rose-carminé
42	10 "	bleu-ardoise

TYPE I

Non Dentelés verticalement
Dentelés horizontalement $12\frac{1}{2}$

43	5 paras	vert-gris
44	10 "	brun
45	20 "	bleu
46	1 piastre	lilas-brun
47	2 piastres	jaune
48	5 "	rose-carminé
49	10 "	bleu-ardoise

TYPE II

Non Dentelés horizontalement
Dentelés verticalement $12\frac{1}{2}$

50	5 paras	gris-vert
51	10 "	brun
52	20 "	bleu
53	1 piastre	lilas-brun
54	2 piastres	jaune
55	5 "	rose-carminé
56	10 "	bleu-ardoise

Erreur de Surcharge

10 piastres sur 5 piastres

TYPE I

Dentelés $12\frac{1}{2}$

57	5 piastres	rose-carminé
----	------------	--------------

En Juillet 1867 le Bureau de Poste d'Alexandrie fut à court de timbres de une piastre et le Directeur Général, Muzzi Bey autorisa par une circulaire l'emploi provisoire des timbres de 2 piastres coupés en biais, pour la moitié de la valeur y exprimée.

En voici le texte :

A cause de l'insuffisance des timbres de 1 piastre, actuellement en cours, il est permis au Bureau d'Alexandrie d'employer des timbres de 2 piastres divisés transversalement en parties égales, pour l'affranchissement des lettres les deux moitiés représentant respectivement la valeur de 1 piastre et ce du 16 au 31 courant. La coupure des timbres se fera en partant du côté gauche supérieur à celui inférieur droit.

Le Directeur Général

Signé: Muzzi Bey

Alexandrie, le 13 Juillet 1867.

On a par conséquent :

58 2 piastres jaune divisé transversalement pour servir de 1 piastre.

(à suivre)

R. M.

ECHOS & NOUVELLES

Le transfert de la Direction Générale des Postes au Caire.

Comme nous le disions dans nos précédents numéros, la Direction Générale des Postes a été transférée d'Alexandrie au Caire, depuis le 1er Juin.

Les fonctionnaires qui devaient faire le déplacement au Caire, quittèrent Alexandrie le 25 Mai et reprirent leur travail au Caire le 1er Juin. Les bureaux de la Direction Générale fermèrent le 25 Mai et la semaine qui s'écoula entre cette date et le 1er Juin, fut considérée comme un congé administratif.

Un Décret Royal rendu le 18 Mai 1931, autorisait l'ouverture d'un crédit de L.E. 8000 pour faire face aux frais de transports. Ces derniers furent effectués d'une façon très rapide et dans un ordre des plus parfaits, et l'on ne peut que rendre hommage à l'esprit initiative et éclairé de S.E. Mohamed Bey Charara, Directeur Général des Postes dont l'intelligente activité en cette circonstance, a permis de faire ce transfert sans que rien dans les rouages, si délicats pourtant, de cette Administration n'eût à souffrir.

Pour ce qui a trait aux bureaux occupés par l'Administration Générale à Alexandrie, nous apprenons qu'une partie sera affectée au logement du service du Contentieux de l'Etat et que l'autre servira de siège aux services des irrigations.

La Radio et la Philatélie

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos lecteurs que notre sympathique ami, Mr. Z. Antaki, donne tous les lundis soirs de 8h. 30 à 10h. p.m. une conférence philatélique par Radio-Héliopolis.

Cette nouvelle façon de répandre la Philatélie en Egypte sera certainement bien accueillie par les intéressés et nous félicitons vivement Mr. Z. Antaki pour les efforts qu'il ne cesse de faire dans ce but.

Entre l'Egypte et la Tchécoslovaquie

Les lettres et boîtes avec valeur déclarée et grevées de remboursement peuvent être échangées entre l'Egypte et la Tchécoslovaquie, depuis le 1er Juin 1931.

Le montant maximum du remboursement a été fixé à L.E. 30 par envoi à l'instar des colis postaux grevés de remboursement échangés avec la dite République.

Entre l'Egypte et la Pologne.

L'Administration des Postes Egyptiennes a décidé d'élever le montant maximum pour les mandats ordinaires échangés entre la Pologne et l'Egypte à L.E. 40 par envoi au lieu de L.E. 20. Cette décision est en vigueur depuis le 1er Mai 1931.

Un service aérien en Afghanistan.

La Junkers a conclu le 18 Avril dernier, un accord avec l'Afghanistan, pour l'établissement d'un service aérien de passagers et de poste entre Kabul et Téhéran.

Le courrier aérien en Egypte.

Depuis le lundi 18 Mai 1931, les correspondances aériennes adressées à l'Irak, à la Perse et aux Indes, ainsi qu'au Soudan, au Kenya, à l'Ouganda et au Tanganyka, sont acceptées tous les lundis, comme suit :

à Alexandrie (bureau central)
jusqu'à 6 h. p.m.
au Caire (bureau central)
jusqu'à 9 h. 30 p.m.

Le courrier aérien pour l'Europe continue à être formé tous les samedis à 6 h. p.m. au Caire et à 10 h. p.m. à Alexandrie, pour atteindre l'Italie le lundi, et Londres le mardi.

Dans les autres villes d'Egypte, les correspondances aériennes doivent être expédiées de façon à arriver au Caire ou à Alexandrie avant les heures précitées.

Les courriers aériens en provenance des pays mentionnés au premier paragraphe, arrivent au Caire tous les samedis dans la soirée. Quant à celui d'Europe il est reçu à Alexandrie tous les lundis vers 5 h. p.m. au lieu de mercredi.

Changements d'Adresses.

Nous rappelons à nos lecteurs que, suivant les principes postaux en vigueur les correspondances doivent être distribuées aux adresses qu'elles portent.

En cas de demande de changement d'adresse, des instructions sont données pour la livraison des envois à la nouvelle adresse indiquée, malgré les difficultés qui en résultent en égard au

nombre considérable des correspondances et à la célérité des opérations du triage.

Ces demandes ne peuvent toutefois être observées que pour un délai limité à quatre mois et ce, pour permettre aux intéressés d'inviter leurs correspondants à faire figurer les nouvelles adresses sur les envois. Passé ce délai, les correspondances sont mises en distribution conformément à leurs adresses.

Nos Membres d'Honneur

Nous informons les membres du C.P.E. que S.E. le Baron Emile de Heerdt d'Eversberg, ayant été rappelé d'Egypte par son pays, pour être chargé de fonctions plus importantes à Cuba, nous a envoyé sa démission.

Tout en regrettant ce transfert qui prive notre Société d'un de ses meilleurs membres, nous réitérons ici à Son Excellence, nos meilleurs vœux pour le nouveau poste de confiance dont il vient d'être honoré.

S.E. Hussein Bey Zaki, Directeur de la Section Administrative au Ministère des Affaires Etrangères, au Caire, a bien voulu accepter à être Membre d'Honneur de notre Société.

Nous souhaitons à Son Excellence la bienvenue parmi nous, et le remercions vivement pour le don qu'il a bien voulu faire parvenir à notre Société.

Démission

C'est avec regret que nous informons nos sociétaires, de la démission de notre Conseiller, Mr. Eugène Galdès, qui ne peut plus continuer à faire partie de notre Société, à cause de la cécité qui l'a frappé si malheureusement.

Nous souhaitons à notre cher collègue et ami, nos meilleurs vœux de guérison, et le remercions vivement pour tous les conseils qu'il n'a jamais cessé de prodiguer au C.P.E.

Le troisième Congrès International de la Presse Philatélique.

Le troisième Congrès International de la Presse Philatélique, organisé par la Fédération Internationale de la Presse Philatélique, se tiendra à Braunschweig, le 3 Juillet 1931, de 9 heures à 15 heures. Un banquet sera offert aux Congressistes, à 19 heures, à l'Hôtel "Deutsches Haus" et une soirée sera donnée en leur honneur à l'Hôtel Kaiserhof.

Après la réception et la visite de l'Hôtel de Ville, le Président de la F.I.P.P. remettra une plaquette commémorative à l'Oberbürgermeister.

Le premier Congrès Européen des négociants en timbres-poste

Le premier Congrès Européen des négociants en timbres-poste, a tenu ses assises à Livorno, du 29 au 30 Avril dernier.

Après une discussion très animée, le Congrès approuva l'ordre du jour suivant :

"Etant donné que l'exagération des "émissions des timbres commémoratifs "de bienfaisance sans nécessité postale "et vendues concurremment avec les "séries régulières compromet gravement l'avenir de la philatélie, le 1er "Congrès Européen des Négociants en "timbres-poste, siégeant à Livorno les "29-30 Avril 1931, émet le vœu suivant :

"Les négociants de chaque pays, "soucieux de préserver leur commerce, "doivent se solidariser dans un effort

"commun vis-à-vis de leurs gouvernements respectifs et par tous les moyens "en leur pouvoir, pour restreindre ce "genre d'émissions et ne les favoriser "en aucune manière".

La F.I.P.P. qui avait patronné le Congrès, y était représentée par son Président, Ing. Giulio Tedeschi qui prononça un discours de circonstance et les Congressistes se quittèrent, sans avoir toutefois omis de fixer la date du second Congrès qui se tiendra à Vienne en 1933, à l'occasion de l'Exposition Philatélique Internationale.

(Communiqué de la F.I.P.P.)

Le Graf Zeppelin et la Russie

L'Administration des Postes Soviétiques, émettra dans le courant de Juillet une série spéciale de timbres-poste "Zeppelin" non dentelée de quatre valeurs, 30, 35 c. et 1 et 2 rb. pour l'affranchissement de la correspondance partant de Leningrad à destination du sous marin de Sir H. Wilkins, aussi bien que pour être jetée en diverses places de l'Arctique, soit à la Terre François-Joseph, Novaja-Zemlia, ou autres.

Le dessin dû à l'éminent artiste Mr. F.F. Doubassof, représente au milieu des glaçons amoncelés les uns sur les autres, le brise-glaces "Malyguin" accompagnant vers le Pôle Nord le Graf Zeppelin duquel il doit recevoir le courrier. En outre, un ours marin est représenté tout étonné de voir dans ce désert de glaces, des hôtes inattendus.

Tous les timbres ont le même dessin et sont exécutés en phototypie. Le tirage est de 50.000.

(Communiqué de la "Soviet Philatelic Association")

Naissance

Nous avons appris avec plaisir la naissance du petit Guido, le 28 Juin dernier, fils de notre Vice-Président, Mr. F. Gemignani et Madame.

Nous souhaitons au futur philatéliste la bonne arrivée dans cette vallée ... de timbres, et présentons à ses heureux parents nos meilleures félicitations.

Changement d'adresse

Les membres du C.P.E. sont informés que toutes les correspondances doivent être adressées à notre nouvelle adresse :

5, Chareh Wabour-El-Faransaoui, Boulac - LE CAIRE.

Désire envois d'échanges. Je prends tout et donne **Wurtemberg** selon mancoliste.

Franz Hirschbühl
Munich Rottmannstr. 20

CIRCULATIONS PHILATELIQUES
du C.P.E.

Carnets reçus du 16 Mars au 15 Juin 1931

Adhérents No.	1	carnets	1
"	7	"	2
"	8	"	1
"	27	"	4
"	66	"	3
"	72	"	3
"	73	"	1
"	75	"	1
"	79	"	1
"	81	"	1
"	93	"	1
"	114	"	2
"	131	"	3
"	133	"	1
"	150	"	1
"	156	"	2

Tous les Carnets doivent être adressés à :

M. ALFREDO DAZZI

5, Chareh El Wabour El Faransaoui
LE CAIRE — (Boulac)

ANNUAIRE MONDIAL DE LA PRESSE PHILATÉLIQUE

édité par la F.I.P.P. Riche publication d'environ 300 pages, sur papier à main contenant toutes les indications sur 165 publications philatéliques du monde entier. Lire 25 franco de port. S'adresser à la Fédération Internationale de la Presse Philatélique Via Allioni 9, Torino (Italie)



MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED BEY MAZLOUM.

Juge au Tribunal Mixte, Alexandrie

S.E. MOHAMED BEY CHARARA.

Directeur Général des Postes, Le Caire

S.E. HUSSEIN BEY ZAKI.

Directeur de la Section Administrative
Ministère des Affaires Etrangères, Le Caire.

MEMBRES ACTIFS

- 1 — GEORGES KHAYAT — 14, Rue Mazloum Pacha, Le Caire. Recherche Egypte, neufs et oblitérés, préférence neufs en blocs de quatre avec millésime —
- 2 — FERNANDO GEMIGNANI — B.P. 254, Le Caire. Désire timbres - poste Egypte, Europe, Proche-Orient, contre tous pays. Pas premier.
- 3 — ROBERT MIRABELLI — C/o Sun Life Assurance Coy. of Canada, B.P. 1053, Le Caire.
- 4 — CHARLES TABET — B.P. 1107, Le Caire. Accepte en échange, timbres-poste de Syrie, Grand-Liban, 1er choix. Pas premier.

- 6 — FRANKLIN BERNARD — Architecte, 17 Rue Antikhana, Le Caire. Recherche vieux français, oblitérations et vieux Europe en général.
- 7 — ALFREDO DAZZI — 5, Chareh Wabour El Fransaoui, (Boulac) Le Caire. Désire recevoir des envois à choix jusqu'à 1924, Pas premier.
- 8 — ALEXANDRE DIGRIS — Comptoir National d'Escompte de Paris, Le Caire. Désire en échange tous pays, bons timbres de premier choix seulement. Pas premier.
- 9 — MARIO ANASTASIA — B.P. 955 Le Caire.
- 10 — ISIDORE APPEL — C/o S. Goldenberg. 19 Avenue Fouad 1er, Le Caire. Désire en échange timbres-poste Europe. Donne tous pays.
- 12 — UGO CARBONARO — B.P. 254, Le Caire. Echange désiré avec tous pays.
- 13 — A. CHOUKRI — Le Caire. Echange timbres-poste, désire Orient, donne tous pays.
- 16 — SAMY FRIEDMANN — B.P. 372, Le Caire. Recherche timbres-poste aériens. Neufs seulement.
- 18 — ANT. CORECCO — Banco Italo Egiziano. Le Caire.
- 19 — MARIO RECH — 15 Rue Chitty Bey, Choubrah. Le Caire.
- 31 — VINCENZO PRUDENTE — 8, Rue du Télégraphe Le Caire. Désire faire et recevoir de bons envois à choix de tous pays.
- 34 — GEORGES ZAMROUD — 23, Rue Birket El Ratle, Le Caire. Désire échanger des timbres-poste de tous pays.
- 35 — JOSEPH HOMSY — 6, Rue Manakh, Le Caire. Envoi carnets à choix et mancolistes, timbres tous pays. Meilleures références.
- 43 — EMILE HENOUD — Comptoir National d'Escompte. Le Caire. Désire recevoir des envois d'Egypte, Syrie, Palestine, Grand Liban, Soudan Egyptien contre tous pays.
- 49 — FELIX B. LASSIN — 47, Rue Falaki, App. No. 19, Le Caire. N'accepte que timbres commémoratifs.
- 50 — YVES B. LASSIN — 17. Rue Kasr El Nil, Le Caire.
- 52 — FICHEL KLEIN — 25, Rue Aboul Sebaa, Le Caire. Achat de lots et collections de toute importance.

- 54 — IVANOFF CENTONZE — 117, Avenue de la Reine Nazli, Le Caire.
Echange timbres-poste tous pays. Désire recevoir envois à choix
préférentiellement Italie commémoratifs et colonies, donne Egypte, Palestine
Grèce, Crète et Soviet, base Yvert.
- 66 — JOSEPH SINANIAN — 33, Rue d'Alexandrie, Héliopolis près Le Caire.
Achat, vente et échange timbres rares tous pays. Désire recevoir pré-
férentiellement non dentelés, neufs, paires ou blocs, Turquie toutes
émissions.
- 73 — ARMANDO LOMBARDO — 3, Rue Nemr, App. 17, Le Caire.
- 78 — PIERRE NACCACHE — 2, Rue Sidi Gaber, Héliopolis, Egypte. Recherche
Egypte, Syrie, Grand Liban, Port-Said, Soudan, Belgique,
- 79 — GEORGES ZEHERI — 19, Rue Doubreh, Le Caire. Achat vente et échan-
ge de timbres neufs de tous pays, Recherche EGYPTTE neufs.
- 84 — MOHAMED AMIN FAWZI — c/o Banque Misr, Le Caire. Echange désiré
Egypte contre Arabie et Nejd.
- 85 — ANTOINE PHONEAS — 4, Rue Wabour El Fransaoui, Le Caire.
Désire recevoir des envois à choix tous pays, spécialement Grèce.
Pas premier.
- 90 — Me JOSEPH HAKIM. — 41 Rue Madabegh, Imm. Rabbath, Le Caire.
Echange des timbres d'Egypte, Syrie, Palestine, Grand-Liban contre
des timbres d'autres pays.
- 98 — MILTON PECHLIVANOS - 40, Rue Falaky, Le Caire. Désire timbres de
Grèce et classiques tous pays.
- 101 — ALY E. NAHAS — C/o Deutsche Orient Bank, Le Caire. Désire Colonies
Anglaises, neufs seulement.
- 105 — Mme FRANÇOISE SERVEUX, — Maison Bircher B.P. 45. Le Caire
N'échange que sur sa demande
- 110 — JEAN GEOVANOS. — Boîte Postale 1107. Le Caire. Débutant, désire tous
pays, donne tous pays.
- 120 — Dr. ALEX. HOMSI — Rond Point Tewfikieh, Imm. Homsi, Le Caire.
Collectionne Belgique seulement.

- 121 — Mlle. M. MOLLY — Secrétariat du C.P.E., 4, Rue Sidky pacha, Le Caire.
- 123 — SALIB YOUSSEF YANNI — 8 Rue Bustan El Maksî, Faggala, Le Caire.
- 124 — MARIO PIATTOLI — P.O.B. 653, Le Caire.
- 125 — PIETRO BAJOCCHI — Gioielliere, Rue Manakh, No. 4, Le Caire.
- 126 — ALFRED GATT — Villa Gatt No 8, Ein El Shams, près Le Caire.
- 131 — ISIDORE FELDMANN — Librairie I. Moscato & Cie, 6, Rue El Manakh, Le Caire. Recherche vieux Etats Allemands, vieux Belgique, vieux Etats Italiens. Valeurs moyennes
- 142 — EDWIN SONSINO — 6, Rue Amin El Dawla, Via Reine Nazli, Le Caire.
- 147 — JOSEPH I. ABOAF — 4 Haret El Soufi (Rue Maghraby) B.P. 572, Le Caire. Recherche vieux Belgique et Turquie. Donne Orient et tous pays.
- 149 — L. MARYSSAËL — Directeur du Semiramis Hôtel, Le Caire. En été: Hôtel de la Plage à Ostende (Belgique). Recherche Egypte les 1^{res}, 2^{mes} et 3^{mes} émissions toutes les variétés, non dentelées, sur lettres ou en paires, blocs avec tête-bêches, Penasson et Boulac neufs, essais, épreuves, etc.
- 155 — JEAN BOULAD — 2, Rue Chawarby Pacha, Le Caire. Recherche Egypte, France, Suisse neufs et usés à partir de 1900.
- 156 — ROBERTO PERULLO — 13, Rue el-Manakh, Le Caire. Négociant en timbres-poste, achat et vente, recherche Egypte et Soudan, échange seulement timbres rares contre rares surtout anciens Europe et premières émissions Egypte.
- 158 — Mme O. FINDJANDJIAN — 1, Rue Soliman Pacha, Héliopolis. Recherche timbres Europe, spécialement Espagne. Donne en échange tous pays.
- 159 — RENÉ VITTA — C/o Vitta & Co., B.P. 180. Le Caire. Collectionne Afrique, Chypre, Liban, Syrie, Palestine. Donne tous pays spécialement Turquie, Italie et Proche Orient. Désire envois à choix. Réponse immédiate. Jamais premier.
- 163 — N. C. D. COSMATOS — 44, Rue Falaki, Le Caire. Recherche principalement timbres-poste de Grèce, Egypte, Soudan et Iraq

MEMBRES CORRESPONDANTS

- 15 — C. S. NICOLAIDES — 16, Rue Ramsès, Port-Saïd, (Egypte). Spécialisé dans les pays suivants: Chypre, Malte, Egypte, Palestine, Côte des Somalis, Crête, (Administration) Gibraltar, Port-Saïd, Alexandrie. Echange donne tous pays. Pas premier
- 17 — ERNEST VASSALLO — Compagnie du Canal de Suez. Port-Tewfik, Egypte. Achète timbres non communs d'Europe: Allemagne, Autriche, Grande-Bretagne, France, Grèce, Pays-Bas, Italie et Egypte
- 21 — EMMANUEL MILLOT — Berthenicourt, par Moy Aisne, France. Recherche timbres-poste tous pays, donne en échange Europe.
- 22 — E. SCHWARTZ — C/o National Bank of Egypt, Cherif Pasha Branch, Alexandrie, (Egypte). Recherche Egypte neufs et variétés. Désire recevoir des envois à choix
- 23 — A. BISCHOFBERGER — Collège Saint Louis, Tantah. Moyen avancé cherche Egypte, Palestine, Soudan. Donne Suisse, U.S.A., col Franç. et angl. échange sérieux seulement. corresp. en franç. anglais, allemand.
- 27 — A. VAN DER WILLIGEN — 454, Beeklaan, La Haye, Pays Bas. Désire timbres oblitérants sur entiers. Donne Pays-Bas et Colonies.
- 36 — A. P. RIFFIS — 28, Rue Said. Port-Saïd. Echange seulement avec collectionneurs sérieux. Ne donne que colonies Françaises.
- 39 — VICTOR ANHOURY — 8, rue Damiette, Imm. Dowrie, Port-Saïd. Spécialité timbres d'aviation, aérogrammes 1er vol. Echange aussi
- 45 — JEAN A. FRANGAKIS — 5, Boulevard Zaghloul, Alexandrie.
- 46 — GEORGE L. PFEIFFER — District Representative, Sun Life Assurance Co. of Canada, P.O.B. 500, Kindersley Sask, Canada. Recherche timbres-poste colonies anglaises. Donne en échange bons timbres Canada, colonies anglaises
- 56 — MAURICE GROSJEAN — Caissier à la Compagnie du Canal de Suez, Ismailia, Egypte. Désire recevoir des envois à choix, timbres d'Egypte, Syrie, Palestine, Colonies Françaises.

- 58 — ANTOINE RODRIGUEZ — Attaché au Consulat de France, Alexandrie, (Egypte). Désire timbres-poste Egyptiens et timbres oblitérés Bureaux Levant, avant émissions timbres pour ces Bureaux. Donne bons timbres Europe et Etranger.
- 61 — Mme EMILIE ELIA — Rue Salah el Dine, Port-Saïd, Egypte. Désire échanger timbres-poste Proche Orient et timbres aériens neufs ou sur enveloppes. Donne tous pays.
- 62 — CH. A. LAMBIS — Rue Sultan Hussein, B.P. 317, Port-Saïd, Egypte. Echange timbres-poste tous pays.
- 63 — RODOLFO KARINA — Poste Restante, Port-Saïd. (Egypte.)
- 64 — JOSEPH ABDULAHAD — P.O.B. 99, Bagdad, Iraq.
- 65 — CH. TSOPOLIDIS — Négociant en timbres-poste. Magasin de vente et d'Exposition, 27, Rue Tewfik. Alexandrie, Egypte. Agent et collaborateur de "L'Orient Philatélique" "L'Echangiste Universel" "La Revue Philatélique de France" "The American Philatelist" etc. Peut envoyer aux collectionneurs avancés des carnets à choix. Achète tous timbres d'Egypte en gros. Orient aussi. Joindre timbre pour la réponse, Réponse immédiate.
- 68 — MARCO A. JERASSI — Poste Restante, Haïfa, Palestine. Achat et vente timbres de Palestine. Désire échange Proche-Orient et Egypte contre Palestine.
- 71 — MOHAMED ALY TABRIZI. — Tanta, Egypte — Echange timbres-poste tous pays séries complètes, neufs ou usés, Base Yvert. Corresp. en Anglais, Arabe, Turc et Persan.
- 72 — H. VRIENS — Troyentenhoflaan 57, Berchem — Anvers, Belgique.
- 74 — PAUL MARCEL GANS — "Le Salon du Livre" Avenue Meissonier (Angle boulevard Albert 1er) Antibes (A.M.) France — Désire recevoir des timbres neufs et particulièrement Egypte.
- 75 — R. FARAGE—68-178 Souk El-Ghazil, Bagdad, Iraq. Désire Egypte 1 à 7 contre séries complètes d'Iraq et Turquie 1 à 4.
- 76 — EMMANUEL CH. MARIAKIS — B.P. 292, Port-Saïd, Egypte. Achète timbres des Colonies Françaises. Désire recevoir de bons envois à choix. Echange aussi en donnant tous pays.

- 80 — ERNST SCHMID — Hauptpostfach 255, Zurich Suisse.
- 81 — OSCAR STAHEL — Sihlstrasse 3 - Zurich I (Suisse). Désire et procure aérogrammes 1er vol. — Echange timbres tous pays. Procure les timbres en cours de la Suisse et du Liechtenstein aux membres du C.P.E. à la valeur faciale plus 5%.
- 82 — GASPARE CASSINIS — B.P. 819, Alexandrie, (Egypte). Spécialiste en timbres classiques.
- 83 — LEON GUERRY — 17, Rue Port Est, Alexandrie, Egypte.
- 86 — OH. KADIFIAN — B.P. 8, Alexandrie, (Egypte). Désire acheter pièces isolées bandes, blocs sur enveloppe, lettres ou fragments de Sicile seulement (Effigie de Ferdinand).
- 88 — KRZYSZTOF CICHOCKI — Tamka 23m.38. Warszawa, Pologne. Donne d'après manco-liste: Dantzig, Soviet, Esthonie, Lithuanie Centrale, Pologne et Suisse contre bons timbres côte min. 2 frs. Communs en grande quantité. Base Yvert ou pièce contre pièce.
- 92 — OTO KOHN — Medvescak 49 - Zagreb - Yougoslavie, Désire timbres-poste Egyptiens, Proche Orient, Somalie, Chypre, Syrie, Palestine etc, contre Bosnie, Yougoslavie, Hongrie, Autriche etc. Corresp. Anglais, Allemand Français.
- 93 — E.D. ROUMAYAH — B.P. N. 4 Bagdad, (Iraq). Cherche Egypte et Proche Orient ; donne Iraq, Perse etc., Pas 1er. Envoi minimum Frs. 250. Base Yvert 1931. Pas communs. Corresp. Français, Anglais, Arabe
- 94 — TADROS MIGALLI — Fayoum, (Egypte). Désire recevoir des envois d'Egypte, Soudan, Syrie, Grand-Liban, Grèce, et Amérique contre Europe. Cartes-vues. Corresp. anglais, français, arabe et Esperanto.
- 95 — ALBERT EID — Rue Mayiermont, Geneval, Belgique.
- 96 — EMERSON A. STONER — P.O.B. 444, Benicia, Californie. (E.U.A.). Débutant désire échanger timbres-poste tous pays avec débutants. Désire aussi revues et journaux pour se perfectionner dans la langue française. Corresp. en Français ou Anglais.
- 97 — L. RONCA — B.P. 69 Suez, Egypte. - Désire échanger timbres poste tous pays. Donne Italie, Colonies Italiennes, Proche Orient et pays divers.

- 99 — FELIX COHEN — Casella 595 - Trieste - Italie.
- 100 — N. S. ALFIERI — P.O.B. 845, Alexandrie, Egypte.
- 103 — J. COCO BONANNO — 13, Rue El Metwalli, Alexandrie, (Egypte). Est toujours acheteur au comptant de timbres-poste d'Egypte, Palestine, Grand-Liban et Syrie
- 104 — Dr. SALAMA ROPHAIL — Sedfa. Egypte.
- 106 — Lieutenant ZOLTAN SCHIMPL — Spitalul Militar de Ochi, Cernauti, Roumanie. Echange timbres-poste base Yvert, Michel et cartes postales t.c.v. avec tous pays. Réponds toujours. Donne Roumanie et pays voisins. Correspond en Français et Allemand.
- 107 — GUIDO LOMBARDO — 17, Rue Gorst. Bulkeley, Ramleh. Alexandrie, (Egypte).
- 108 — FRANÇOIS FILETTI — Poste Restante, Port-Said, Egypte. Désire échanger bons timbres tous pays, nombre contre nombre.
- 109 — MOSHÉ ZOLOTAREWSKY — Galata. Posta kutusu 379, Istanbul (Turquie.) Cherche timbres d'Egypte, Palestine et du Proche Orient. Donne Turquie, Russie et ses limitrophes. Echange, vente, achat. Corresp. en français, hébreu, turc, russe.
- 111 — Ing. Ant. IATROU — Municipalité d'Alexandrie, Alexandrie, (Egypte).
- 112 — CONSTANTIN G. ANGELOU — Rue Proastiou et Smolenski No. 34 Athènes, Grèce. Officier en retraite de l'Infanterie Hellénique, Secrétaire de la Société Philatélique Hellénique. Echange seulement avec collectionneurs sérieux.
- 113 — ALEX. B. BENFER — Stortstraat 221, Den Haag, Hollande.
- 114 — M. D. RADDI — Neubaugasse 49, Vienne VII, Autriche.
- 115 — JAROMIR SKRIVANEK — Direction des Postes et Télégraphes, Pardubice, Tchécoslovaquie. — Echange Europe surtout Centrale contre Afrique, Asie et toutes Colonies - Aussi avec débutants - Yvert ou par pièce. — Procure aux membres tous les timbres en cours de la Tchécoslovaquie contre la valeur en francs, plus port recommandé 5 frs. sans commission.

- 118 — SHEIKH MOUSTAPHA HAMMAD AL SIDDIQI AL ROOFFAAI AL MADANI — Joommah Mosquée, Port Louis, Ile Maurice.
- 119 — HAJEE ABOO BAKAR HAJEE ESSACK — 38, Royal Street, P.O.B. 65, Port Louis, Ile Maurice.
- 122 — NARCISSE M. MAGARBEL — C/o Barclays Bank (D.C.O.) Beni-Souef, Haute-Egypte.
- 127 — A. YARGOULIAN — Kahla, Tauris Perse.
- 128 — NASIR HUSSEIN — A 38/50, Tob Road, Bagdad, Iraq.
- 129 — HERBERT NEUMANN — Rudolfsplatz 11, Vienne I, Autriche.
- 130 — IRAQ PHILATELIC CLUB — P.O.B. 99, Bagdad, (Iraq).
- 133 — Ing. HERMAN KAHLE — Altenhoferstrasse 25, Solingen Wald, Allemagne. Désire timbres-poste usés Egypte, Syrie, Grand Liban, Arabie, Nejd, Transjordanie, Iraq, Ethiopie, Afghanistan, donne Europe. Achète et échange.
- 134 — WILLY STEIGER — 785 Tannackerstrasse, Gümlingen, Suisse. Cherche timbres d'Egypte, Syrie, Grand-Liban, Alaouites. Palestine. Donne en échange Suisse & Europe.
- 135 — FRANC NOCEK — Krakowska 55 Tarnow, Pologne. Echange avec tous pays. Donne Dantzig, Lettonie, Estonie, Russie-Soviet, Ukraine et Pologne. Cartes-vues sans écriture (5/20 à la fois) Base Yvert ou pièce par pièce. Prends tout. Réponds toujours. Corresp. Français, Anglais, Allemand, Arabe, Turc, Russe, Italien, Espagnol, Polonais.
- 136 — TRAIAN TURTUREANU — 128, Boulevard Carol I, Craiova, Roumanie.
- 137 — C. L. MOLIER — Houtmarkt 30, La Haye, Hollande. — Désire échanger timbres-poste d'Egypte, Grand Liban, Alaouites, Syrie et Colonies Françaises. Donne tous pays. Base Yvert.
- 138 — EUGENIO MULAS DELITALA — Cassiere Cassa Nazionale Infortuni, Cagliari (Sardegna) Italie. Echange timbres sur feuilles à choix. Communs et moyens 1000 - 10.000 par fois. Cartes vues t.c.v. d'origine. Donne Italie, St. Marin, Cité du Vatican. Envoi recommandé.

- 139 — KAREL JAN RENZ — 5 Mezibranská, Prague, Tchécoslovaquie. Cartes-vues t.c.v. Donne timbres Europe contre t.p. d'Egypte, Syrie, Gd. Liban. Arabie, Palestine, Alexandrie et Port-Saïd.
- 140 — ING. JEAN TROJAN — Direction des Postes. Pardubice. Tchécoslovaquie. Ech. timbres base Yvert 1931, surt. Afrique, Asie, Australie. contre Europe, aussi par 5 à 10 pièces d'une sorte. Outremer aussi timb. commém. Vends timb. en cours de Tchécoslovaquie à val. fac. plus port (Frs 5) recommandé.
- 141 — RENÉ VIOLAS — Château Courcerié, Bais, Mayenne, (France). Echange tous Pays, préfère Egypte, Orient, par unités, séries, paquets. Contre 100 donne 200; contre 500 donne 1000. France Europe, etc.
- 143 — UNSEN MATHIAS — Eschette par Rambrouch, Grand-Duché de Luxembourg. Donne timbres Europe, échange d'après Yvert 1928. Procure tous les timbres en cours du Luxembourg contre la valeur faciale en francs français plus port recommandé (5 francs), sans commission pour les membres du Club. Correspondance français et allemand.
- 144 — FOUAD MORSI — C/o Direction Générale des Postes, La Mecque (Hedjaz). Spécialiste en timbres du Hedjaz et Nejd. Vend timbres d'Arabie avec prix très réduits. Correspond en français, anglais et arabe.
- 145 — JEAN MISSONGER — 5, rue Nationale, Béziers. (France). Vente colonies françaises, anglaises, tous pays, échange aussi contre colonies françaises avant 1914 ou Egypte neufs. Pas premier.
- 146 — LÉON YOUSSEF MANOUKIAN — P.O.B. 106, Long Island City L.I.N.Y. (Etats-Unis). Désire timbres tous pays, par quantité, nouveautés, Air Mails, Commémoratifs, etc., préférable achat, échange. ou à consignment, prix très raisonnables. Echange contre tout timbre U.S.A. en cours. cat. Yvert 1931.
- 148 — Dr. Ing. GIULIO TEDESCHI — Corso Duca di Genova 27. Torino (118) Italie. "Annuario Filatelico Italiano 1931." Lire 25. Franco de port.
- 150 — E. DE SORNAY — c/o Mauritius Commercial Bank, P.O.B. 52. Port-Louis (Mauritius). Vend timbres Maurice, Réunion, Seychelles, Madagascar, etc.
- 151 — Capitaine IONITA SPIRIDON — 28^e Régiment Infanterie. Ismaïl. (Roumanie). Qui m'envoie 150-300 de ses doubles, recevra même quantité des miens.

- 152 — WILLY BLOG — 89, Rue Verboekhaven, Bruxelles, Belgique. Désire recevoir timbres-poste d'Égypte, donne en échange Europe et Colonies.
- 153 — Dr. JEAN AUDEBERT — Médecin de Colonisation, Sbetta, Tunisie. Désire échanger timbres-poste tous pays.
- 154 — LÉON ORFÈVRE BOULON — 75, rue de Turbigo, Paris 3^{me}, (France). Demande envoi à choix de timbres égyptiens neufs ainsi que des timbres administratifs étiquette ronde portant le nom du bureau de poste qui se collait au dos des enveloppes, ainsi que timbres français anciens oblitérés 5080 Alexandrie, 5105 Suez, 5129 Port-Saïd sur lettres ou détachés.
- 157 — C. L. BURCKHARDT — c/o Reinhart & Co. P.O.B. 997, Alexandrie.
- 160 — JEAN DUBOIS — Agent d'Affaires, Paramé, Ille et Vilaine (France). Désire envois à choix surtout Poste Aérienne, et Aérogrammes.
- 161 — A. P. J. NORTIER — Helling 2, Utrecht, Pays-Bas. Ne collectionne que les timbres-poste et entiers de Perse. Achat et échange contre Pays-Bas, et Indes Néerlandaises.
- 162 — RAOUL HAZAN — 90, Rue Fouad 1^{er}., Alexandrie, Egypte.
- 164 — JOSÉ TABOADA MARTINEZ — Avocat - Castelar No. 16, La Corogne (Espagne)
- 165 — MANUEL TOUS SOTO — P.O.B. 731, San Juan, Puerto Rico (U.S.A.)

*Dans toutes vos transactions prière citer toujours le
Club Philatélique d'Égypte.*

Collectionneurs !...

Adhérez tous à l'**UNION PHILATÉLIQUE** de Bruxelles. C'est un des plus importants cercles connus. (Plus de 2000 membres belges et étrangers) Il a pour organe **LA REVUE POSTALE** (37^{me} année)

La cotisation comprend le service gratuit de **LA REVUE POSTALE**. Elle est de :

a) Cinq Belgas ou 18 Fcs. Franç., sans le service du **Bulletin Mensuel Champion**.

b) Sept Belgas ou 25 Fcs. Franç., avec le service de ce Bulletin.

Demandez un numéro spécimen du Journal à son Directeur, Mr. **DEVALK**, 54, Rue de la Limite à Bruxelles, Belgique.

A PHILATELIC CLUB IN IRAQ AT LAST.

A real Club to help you, get just the stamps you require, no matter what country those stamps that you have been trying to get for a long time. Those and more are within your reach if you become a member of The **IRAQ PHILATELIC CLUB**. This you can do by sending a Dollar or Sh. 4/- to the Secretary, who will register your name and send you a membership Card by return and insert your name and address in the **BABYLONIA** the quarterly organ of the Club which will be send free to members.

Address :

Secretary

IRAQ PHILATELIC CLUB

Baghdad. (Iraq).

ECHANGE

Je désire recevoir des timbres-poste de :

Egypte, Soudan, Palestine, Syrie, Grand-Liban, Arabie, Nejd Yemen, Iraq, par 1 à 200 pièces de chaque type.

Donne en Echange de bons timbres-poste de :

Italie, Turquie, Amérique Centrale, et du Sud et autres bons pays d'Europe (sans Allemagne, Autriche, Hongrie etc.) donne 1 ou plusieurs pièces de chaque, selon désir

Base Yvert 1931 ou Michel 1931
Minimum Frs. 250 - Yvert

ALFONSO CORSI

POGGIBONSI

(Italie)

(Siena)



ROBERTO PERULLO

13, Rue El Manakh. 13

LE CAIRE

*VENTE, ACHAT, ECHANGE
de timbres d'Egypte, Soudan, Palestine,
Alexandrie, Port-Saïd et Orient.*

Toujours acheteur de lots de Timbres d'Egypte,
Soudan, Syrie, Palestine même les plus communs

ENVOI DE CARNETS A CHOIX CONTRE BONNES REFERENCES